



IMPORTANT INFORMATION FROM THE HEAD OF SCHOOLS

2019-2020학년도 학교장 레터

Dear Parents and Students,
친애하는 학부모님과 학생들께,

Welcome to the 2019-20 school year! While I am sure many of our students have had interesting work and educational experiences, I do hope that they all come back rested and ready for another exciting year. The Administration at Shanghai Livingston American School has been working hard to prepare for the students' return. There are lots of wonderful things planned for this year and we are excited to share another great year with your family.

2019-2020학년도에 오신 여러분을 환영합니다! 학생들이 방학동안 즐겁고 교육적인 체험을 하고 충분히 휴식하면서 다음학기를 위해 준비하기를 바랍니다. SLAS는 새학기를 위해 많은 준비를 했습니다. 올해안에 학교에 많은 좋은 일들이 계획되어 있으며, 여러분과 함께 즐거운 학년이 되기를 바랍니다.

SLAS "New" Family Orientation 신입생 오리엔테이션

We want to make sure that our incoming parents feel supported and well oriented to life at SLAS. Accordingly, we will host a new parent orientation (for the parents and students) and returning families on Tuesday August 13th. In the morning, we will meet with Early Years and Primary from 9:30-10:30 AM in the first floor cafeteria. The afternoon session for middle and high school parents families will be from 1:00-2:00PM in the first floor cafeteria. **Please do not send students by themselves.** We will provide translators to assist.

신입생 가족 여러분이 SLAS 에 잘 정착할수 있도록, 8 월 13 일(화)에 신입생 오리엔테이션을 주최합니다. 오전 9:30-10:30 에는 유치부/초등학교 오리엔테이션이 있으며, 오후 1-2 시에는 중고등학교 오리엔테이션이 있습니다. 장소는 1 층 카페테리아입니다. **학생들만 보내지 마시고 부모님이 동행해 주시기 바랍니다.** 통역이 제공될 예정입니다.

Secondary Schedules 중고등학교 수업스케줄

On Tuesday August 13th, secondary students should come to school and pick up their class schedules between the hours of 10:00 AM to 3:00 PM in the first floor Multi Purpose Room.

8 월 13 일(화), 중고등학생은 오전 10 시부터 오후 3 시까지 1 층 Multi Purpose 교실에서 수업 스케줄을 받아야 합니다.

First day of school 2019 2019학년도 개학

The first day of school for 2019 will be on the 14th of August (Wednesday). Students are expected to report by **8:20 AM** to their Wildcat Time class **wearing their uniform.** If students do not have uniform, we will issue them a school uniform polo or appropriate uniform bottom which will require a payment. 2019학년도 1학기 개학은 8월 14일(수)입니다. 학생들은 **교복을 입고, 오전 8:20까지 와일드캣 교실에 출석해야 합니다.** 유니폼을 입지 않은 학생은, 당일 학교에서 유니폼이 지급되며, 별도의 청구서가 발급됩니다.

School hours and schedule 수업시간 및 일정

Students are to go directly to their locker and then their Wildcat Time class. Wildcat homeroom Time will start at **8:20 AM.** Students then go to Block one after Wildcat Time each day. Our **end time for secondary classes is 3:45 PM.** Wildcat Time is grouped by Grade. Wildcat Time will be used by teachers to cover important events and pass out and collect important documents from students. Once a week on Wednesday, students will have lessons to reinforce our school's Core Values. Students are provided transition time between classes so they have enough time to go to their locker and use the restrooms if necessary. We do expect students to arrive on time to their classes or they will be marked tardy.

중고등학생은 등교해서 개인 사물함에 들렀다가 와일드캣 교실에 가게 됩니다. 와일드캣 시간은



오전 8:20 에 시작됩니다. 와일드캣 시간이 끝나면 1 교시 수업에 출석합니다. **중고등학교 수업은 오후 3:45 에** 마칩니다. 와일드캣 시간은 학년별로 모입니다. 와일드캣 시간에는 교사가 중요한 학교 일정을 설명하고, 정보를 나누어주며, 학생들이 제출하는 자료를 수거하는 시간으로 사용됩니다. 매주 수요일에는 학교의 교육이념(Core Value)를 강화하는 교육을 받게 됩니다. 수업과 수업 사이 이동시간에는 사물함과 화장실을 이용할 수 있습니다. 학생들은 수업시간에 제시간에 출석해야 하며, 그렇지 않을 경우에는 지각 처리됩니다.

Uniforms 교복

Students are required to be in full SLAS uniform from the first day of classes. **All Students must wear the white or blue polo daily.** Students **may not** wear previous International Festival t-shirts. Non uniform shirts, sweat shirts or sweaters may not be worn covering the uniform polo. Students must wear khaki, blue or black skirts, dresses, shorts or pants for the bottom. Students may wear khaki, blue or black jeans without tears or holes. Students who forget to wear their uniform will have to purchase it from the finance office the same day, no exceptions. This rule is strictly enforced. Please help us prevent problems by making the necessary purchases in advance. **Uniforms will be available for purchase at our uniform booth August 13th and 14th in the first floor Multi Purpose Room.**

학생들은 등교 첫날부터 SLAS 유니폼을 착용해야 합니다. 모든 학생들은 매일 흰색 또는 파란색 유니폼 폴로티셔츠를 착용해야 합니다. 과거의 인터네셔널 티셔츠를 착용해서는 안됩니다. 유니폼이 아닌 셔츠, 스웨터를 유니폼 폴로 위에 겹쳐 입어서는 안됩니다. 학생들은 베이지색, 남색, 검은색 치마, 드레스, 반바지, 바지를 착용할 수 있습니다. 찢어지거나 구멍이 없는 베이지색, 남색, 검은색 진을 착용할 수도 있습니다. 유니폼을 입지 않은 학생은 당일 학교에서 구입해서 입어야 하며, 예외는 없습니다. 이 규칙은 철저히 준수됩니다. 규정에 따라 유니폼을 착용함으로써 이러한 문제가 발생하게 되기를 않기 바랍니다. **8월 13일과 14일, 1층 Multi Purpose 교실에서 유니폼이 판매됩니다.**

Students enrolled in PE, dance or gymnastic courses must purchase the PE uniform consisting of a gray t-shirt and black athletic shorts, black or gray hoodie and sweat bottoms. They should also wear the appropriate foot wear in order to prevent injuries. Street shoes may not be worn for dance classes. Students will lose points in their class if they do not change into the appropriate clothes. The cost of the PE uniform is 200 RMB, the cost of the sweat pants is 150 RMB and the cost of the hoodie is 310 RMB. **The PE uniform and hoodie may not be substituted for the polo.** The PE uniforms are available for purchase at our uniform booth **August 13th and 14th in the first floor Multi-Purpose Room.** All uniform pieces may also be purchased at the Finance Office at any time throughout the school year.

체육, 댄스, 체조 수업이 있는 학생들은 하복 또는 동복 체육복을 구입해야 합니다. 또한 안전을 위해 활동에 맞는 신발을 착용해야 합니다. 댄스 수업에서는 일상 신발을 착용할 수 없습니다. 규정에 맞는 복장을 하지 않은 학생들은 수업 시간에 감정이 됩니다. 하복 체육복은 200 위엔이며, 동복체육복은 바지 150 위엔, 상의 점퍼는 310 위엔입니다. **체육복이나 후디 점퍼를 교복 대신 착용해서는 안됩니다.**

Student personal belongings 학생 개인 소지품

Please remember to label your child's personal belongings with name and grade. If items are found they will be stored in Room 118 for one semester.

학생의 개인 소지품에는 반드시 이름과 학년을 적어주시기 바랍니다. 분실물이 수거되면 118 호 사무실에서 한 학기동안 보관됩니다.

Open House 오픈하우스

Early Years and Primary Years will hold an Open House on August 13th from 10:30 -11:30 AM. In the Open House, teachers ask parents to fill out forms to establish the best form of communication between school, discuss how they will evaluate and report the children's progress and discuss any special allergies or needs of the child. **Child care will be offered 9:30 AM – 12:00 PM for children grades (Nursery-Grade 5) on August 13th in the Primary Division Library.** **Secondary will hold their Open House on August 22nd from 5:00 PM -7:15 PM.** In Secondary Open Houses, teachers



will provide parents with daily schedule, information about homework and the quarter 1 curriculum maps. This information is very important for parents as it helps parents understand what learning objectives are taught at SLAS and about important projects and tests. **We will offer child care for children (Nursery-Grade 5) on August 22nd in the Primary Library from 4:30PM-7:30PM.** The goal of the Open House is to provide an opportunity for parents and teachers to begin a positive relationship. Parents are strongly encouraged to attend. We will have a Parent Teacher Student Association (PTA) table set up in the first floor Multi-Purpose Room so you can sign up to volunteer at our special events and for class parties. Uniforms will also be sold during Open House in the first floor Multi-Purpose Room. We encourage all parents to stop by and visit with our PTA representatives to discuss how you can take an active role in your children's education and life here at SLAS.

유치부/초등학교 오픈하우스가 8월 13일(화), 오전 10:30-11:30에 있습니다. 오픈하우스에서는 부모님들께서 학교와 부모님의 원활한 의사소통을 위해 필요한 서류를 작성하게 되고, 교사들이 학생을 평가하는 방법을 알려드리고, 학생의 필요에 따른 사항이나 특별한 알려지에 관해 교사들과 이야기하게 됩니다. 8월 13일 9:30-12시, 2세-5학년 학생들을 위한 키즈 돌봄 서비스가 초등학교 도서관에서 있습니다. 중고등학교 오픈하우스는 8월 22일(목), 오후 5:00-7:15에 있습니다. 중고등학교 오픈하우스에서는 학생의 수업 스케줄을 따라 교실을 방문하며, 교사가 숙제 및 1쿼터 수업과정을 설명할 것입니다. 학생이 SLAS에서 어떤 내용을 수업받는지 이해하며, 중요 프로젝트와 테스트에 관한 정보를 듣게 되는 매우 중요한 자리입니다. 8월 22일, 2세-5학년 학생을 위한 키즈 돌봄 서비스는 초등학교 도서관에서 4:30-7:30에 있게 됩니다. 오픈하우스의 목적은 부모님과 교사의 긍정적인 관계 구축을 위한 것이므로, 부모님들의 적극적인 참여를 바랍니다. 또한 학부모 교사 협의회(PTA) 테이블이 1층 Multi-Purpose 교실에 설치될 예정이므로 학교의 특별 행사 등을 위해 활동해 주실 분들은 자원해 주시기 바랍니다. 오픈하우스 기간에 1층 Multi-Purpose 교실에서 유니폼도 판매될 예정입니다. 모든 부모님께서는 SLAS에서 자녀의 교육과 생활을 위해 PTA에 적극적으로 참여해 주시기 바랍니다.

Middle School Music 중학교 음악프로그램

Students in grade 6-8 are required to take a full year of music. Students may select to take either string, wind or brass instruments with our expert teachers. Their course will cover general music principals and learn their instrument. Students will perform in the winter and spring concerts. Students must bring their own instrument to class and enroll in private lessons either in SLAS after school or by private tutor. Students who want to purchase the instrument from the school should contact Room 109 by **August 13th**. You may request that this be added to your invoice.

6-8학년 중학교는 음악 수업이 필수입니다. 학생들은 현악기, 목관악기, 금관악기 중 하나를 선택해서 전문적인 교육을 받게 됩니다. 음악 수업에서는 일반적인 음악 이론과 악기를 배우게 됩니다. 학생들은 겨울과 봄 콘서트에서 공연을 하게 됩니다. 학생들은 각자 악기를 수업에 가져와야 하며, SLAS 방과후 수업 또는 개인 수업을 받아야 합니다. 학교를 통해 악기 구입을 원하신다면, 8월 13일까지 109호 사무실로 연락해 주시기 바랍니다. 악기 비용은 등록금 고지서에 부가적으로 청구하실 수 있습니다.

Grade Link 그레이드링크

During the first week of school a student information form will be sent home on **bright green paper**. Please fill out this information form and return to the Wildcat Time teacher by Friday August 30th. We will also have a parent training session on **August 29th at 10:00 AM in the 3rd floor Primary Years Computer Lab and again at 4:00 PM in the fifth floor computer lab**. Gradelink is used for students in grades K-12. During this session, we will demonstrate how to log onto the Grade Link web site and access student Kindergarten - Grade 12 information. On **September 2nd**, we will send home a letter with instructions on how to log onto Grade Link.

개학 첫주에 연두색의 학생정보설문지를 가정으로 보내드릴 것입니다. 이 용지를 작성하셔서 8월 30일(금)까지 와일드캣 홈룸 교사에게 제출해 주세요. 또한 8월 29일(목) 오전 10시, 3층 초등학교 컴퓨터실과 오후 4시에 5층 컴퓨터실에서 각각 부모님을 위한 그레이드링크 사용설명회를 갖습니다. 그레이드링크는 K-12학년 학생이 사용합니다. 사용설명회에서는 그레이드링크에 접속해서 정보를 이용하는 방법을 시연해 드립니다. 9월 2일에는 학생의 그레이드링크 접속정보가 담긴 레터를 가정으로 보내드릴 것입니다.



Up to date contact information 연락처 업데이트

It is very important that parents keep their contact information up to date. Please send all changes on emails, home address and telephones to Teri Tapeç, our registrar at teritapec@laschina.org.

부모님의 업데이트된 연락처 정보를 학교에 알려주시기 바랍니다. 이메일, 집주소, 전화 번호가 바뀌었을 경우에는 학적부 담당자인 Ms. Teri Tapeç에게 teritapec@laschina.org 로 보내주시기 바랍니다.

After School Lessons/ Clubs and Tutoring 방과후 수업

We will provide parents information about the 2019-20 after school clubs, tutoring and lessons on **August 19th** and After School clubs, activities will begin on **September 2nd** and Secondary academic tutoring will begin on **September 9th**. We will use the After School club and activity information survey to finalize our courses and programs offered after school.

2019-2020학년도 방과후수업 안내문은 **8월 19일**에 보내드리며, 방과후 클럽 활동은 **9월 2일**에 시작되고, 중고등학교 튜터링은 **9월 9일**에 시작됩니다. 방과후 수업 프로그램은 방과후 수업에 관한 설문조사를 참고해서 결정하게 될 것입니다.

Back to School Bash& International Festival 신학기맞이 축제(BTSB) 및 인터네셔널 축제

All students and families are required to attend and participate in these two school wide events. These two events are held annually with the intention of building school community among all families and staff members. We request that each family participate in as many games as possible at the events to build school spirit among the assigned houses.

모든 학생과 학부모님께서는 일년에 두 번, 전체학교 행사에 참석하셔야 합니다. 이 두 행사는 학생 가족들과 교직원간에 커뮤니티를 돈독하게 하기 위한 목적으로 매년 열리고 있습니다. 가족 여러분들께서는 이 두 행사에서 열리는 많은 활동에 적극적으로 참여해 주시기 바랍니다.

Join us on **Sunday September 22nd from 12:00 – 4:00 PM** for food, entertainment and friendly games between staff and parents and students/ parent teams against other student/ parent teams. Enjoy the musical performances by our students and teacher bands and gymnastic performances by our students. Bring a picnic lunch or buy food from our school partners.

9월 22일(일) 12시-4시, Back to School Bash가 열리며, 다양한 음식, 즐거운 공연, 교직원과 학생, 학부모님이 참여하는 게임 등이 개최됩니다. 학생들과 교사들의 밴드 공연과 학생들의 체조 공연이 있습니다. 피크닉 런치를 싸와도 되고, 행사장에서 음식을 구입하실수 있습니다.

Reserve **May 30th** for our International Festival. **The hours are 12:00 – 4:00 PM.** In the event of bad weather, we have already set three rain dates May 31st, June 6th and 7th. This is our school's opportunity to highlight the many programs offered at SLAS.

2020년 5월 30일(토), 12-4시에는 인터네셔널 축제가 열립니다. 악천후일 경우에는 5월 31일(일), 6월 6일(토), 6월 7일(일)로 각각 연기됩니다. 이 축제에서는 SLAS의 많은 프로그램에서 기획된 프로젝트가 전시됩니다.

SLAS use of WeChat 클래스 위챗 사용

We have found the class WeChat to be very effective in communicating with parents and students.

All Early Years and Primary Years homerooms will have class WeChat. It will be required for all parents to sign up and monitor for announcements and reminders from the teacher. The class WeChat is only to be used for school related business not for promoting personal beliefs. All Secondary Wildcat Homeroom classes will have WeChat accounts for the teacher to communicate with the students. It is required for **all** students in grades 6-12 to sign up for their Wildcat WeChat.

클래스 위챗은 학부모님/학생과의 효과적인 의사소통 수단으로 사용되고 있습니다. 모든 유치부/초등학교 학급은 학급 위챗을 운영합니다. 모든 학부모님께서 클래스 위챗에 의무적으로 가입해서 교사의 공지 사항을 모니터하셔야 합니다. 클래스 위챗은 학교와 관련된 목적으로만 사용되며 개인적인 신념을 알리는 목적으로 사용되어서는 안됩니다. 모든 중고등학교 와일드캣 홈룸은 교사와 학생의 소통을 위한 와일드캣 홈룸위챗을 운영합니다. 6-12학년의 모든 학생들은 와일드캣 홈룸 위챗에 의무적으로 가입해야 합니다.



Early Release 조기 하교

We will have professional development for all instructional staff on the following dates: September 25th, October 23rd, November 27th, February 26th, March 25th, April 29th and May 27th. Students will be dismissed at **2:20 PM**. The objective of these "Early Release" days is to provide teacher teams a common meeting time to facilitate the development of a professional learning community at SLAS. Also, all students will be dismissed at 12:20PM on our Secondary Parent/Teacher Conference days which are October 9th, October 10th, March 11th, and March 12th.

다음 날짜에는 교사 정기 연수가 계획되어 있으며, 모든 학생들은 **2:20에 하교**합니다: 9월 25일, 10월 23일, 11월 27일, 2월 26일, 3월 25일, 4월 29일, 5월 27일. "조기 하교"를 하는 이유는 교사들이 워크숍을 갖고 SLAS의 교육 향상을 위한 전문적인 연구를 하기 위함입니다. 또한 중고등학교 학부모 교사 정기 면담이 있는 10월 9-10일, 3월 11-12일에는 모든 학생들이 12:20에 하교하게 됩니다.

Parent and SLAS ID badges 학부모 SLAS ID 착용

Each year, all parents and special designated family members and care givers are issued new SLAS ID badge with their photo. We request that all SLAS community members wear their badge when on campus. If you forget your badge, you may take a temporary card from the guard office at the front and back of the school. We do require you to sign in if you need to borrow the temporary badge so that we may keep track of our visitors. The first ID will be given to parents. Extended family members and care givers must pay 25 RMB per card. Replacement cards will cost 25 RMB.

매년 모든 학부모님과 지정된 가족, 보모는 사진이 부착된 SLAS 이름표를 발급받게 됩니다. 모든 SLAS 커뮤니티 여러분께서는 학교를 출입하실때 반드시 학교 이름표를 착용해 주시기 바랍니다. 만약 잊고 오셨다면, 정문과 후문의 경비사무실에서 임시 카드를 발급 받으실 수 있습니다. 임시 카드를 발급 받으실 때는 등록신청을 하셔야 하며, 이렇게 하는 이유는 학교의 출입자를 파악하기 위함입니다. 첫 이름표는 무료로 발급해 드립니다. 부모님 외에 다른 가족이나 보모를 위해 이름표를 신청하실 때는 25 위엔이 부과되며, 재발급시에도 25 위엔이 부과됩니다.

Summer Reading 여름방학 과제

Students entering Kindergarten through Grade 12 are assigned a summer reading project. The assignment has been carefully considered by the teacher in preparation for the next school year. All students should complete the assigned projects and submit to the classroom teacher. The assignment will be graded and added to the Quarter 1 final average. (Note: All students should have finished reading their books and completing the assigned activities before school starts!) Secondary student's summer reading projects must be turned into his/her reading teacher **by the third day of class for secondary students and August 23rd for Primary Years students**. Students who enroll after August 1st are not required to submit the summer reading project.

킨더가든부터 12학년으로 진급하는 모든 학생들에게는 여름방학 과제가 부여되었습니다. 과제는 다음 학년을 준비하기 위해 교사들이 신중하게 직접 선정한 것입니다. 모든 학생들은 부여된 과제를 완성해서 해당 교사에게 제출해야 합니다. 과제는 채점을 거쳐 1쿼터 점수에 반영됩니다. (주의: 모든 학생들은 개학 전까지 해당 도서들을 읽고 주어진 과제를 완성해야 합니다!)

중고등학생은 세번째 영어 수업까지, 초등학생은 8월 23일까지 해당 영어교사에게 제출해야 합니다. 8월 1일 이후에 등록하는 신입생에게는 여름방학 과제가 주어지지 않습니다.

School Supplies 학교물품지급

Students will be provided classroom supplies for the beginning of the school year. Secondary teachers may have special requests which must be purchased by the individual students and will be listed on course syllabus. After the first set of supplies is consumed, **ALL** students will have to replace those items as specified by their classroom teachers.

학생들은 학년초에 수업에 필요한 물품을 지급받게 됩니다. 중고등학생은 교사가 요구하는 개인적으로 구입해야 하는 물품이 있을 수 있으며, 이는 학년초 안내문(course syllabus)에 명시된 것입니다. 첫번째 물품 세트를 다 쓰게 되면, 모든 학생들은 교사의 규정에 따라 필요한 물품을 개인적으로 구입해야 합니다.



Many of our past initiatives will continue this year such as our **Go Green Initiative**. We are incorporating more recycled and environmental friendly products within the school. We will only use disposable cups in the cafeteria. All students should bring their own water bottle to school each day. Our early years and primary classrooms will have class plants that they will be responsible for maintaining. This will be to learn about nature and work on increasing the plants in our environment that are responsible for cleaning toxins from the everyday air. At the start of the year, each classroom teacher in early years and primary will send home details to parents in their welcome packet. Students and staff will work on integrating conservation and reducing their waste in other areas at school as well.

환경 보호와 같이 학교가 이전부터 추진해왔던 많은 활동들이 계속해서 추진됩니다. 학교내에서 재활용품 및 친환경용품의 사용을 계속 추진합니다. 종이컵은 카페테리아에서만 사용되며, 모든 학생들은 개인 물병을 갖고 다녀야 합니다. 유치부와 초등학교 교실에서는 학생들이 직접 식물을 키우면서, 자연에 대해 배우고, 공기 정화 식물을 환경에서 늘리는 역할을 하게 될 것입니다. 학기초에 유치부/초등학교 담임교사는 이에 관한 안내문을 보내드릴 것입니다. 학생들과 교직원들은 학교 여러 분야에서 환경을 보호하고 쓰레기를 줄이는 일에 협력할 것입니다.

Student success is the goal of every staff member at Shanghai Livingston American School. We believe with our new structures and dedication to high quality, research-based best practices, every student will learn to their full potential. We are prepared to offer time and support as needed. **I ask for your support and participation in this effort by sending your child to school every day, encouraging him/her to read for pleasure at least 30 minutes every night, monitoring homework and progress, and asking your child to share what they learned at school each day.**

학생의 성공적인 교육은 상하이 리빙스턴 미국학교 모든 교직원이 추구하는 목표입니다. 우리는 새로운 구조, 이미 검증된 수준높은 교육에 대한 열정을 갖고 모든 학생들이 각자의 역량을 최대한 발휘하게 될것으로 확신합니다. 저희는 필요한 시간과 노력을 아낌없이 지원할 것입니다. 학부모님께서 자녀가 매일 학교에 출석하며, 적어도 30분간 매일 독서하고, 숙제와 학업을 모니터하며, 자녀가 매일 학교에서 배운 내용을 나눌수 있도록 해주시기 바랍니다

Returning to School after an illness 질병으로 결석한 후 등교할때

If your child is absent, please contact the teacher via **private WeChat**. You can also call or email the school office in the morning. If your child rides the bus, please contact the bus teacher as early as possible. Students returning to school after an absence due to illness of two or more days, or one day after a fever, are required to bring a doctor's note stating any concerns of which the school should be made aware to school with them when they return and submit the note to either their classroom teacher. The note must clearly state the student is healthy and able to return to school. If a note is not sent to school on the returning day, the student will be kept in the nurses' office until a note can be provided or the student is picked up by the parent. This strict policy is set to protect the other students in the class.

자녀가 결석할 경우에는 개인위챗을 통해 교사에게 연락해 주시기 바랍니다. 오전에 학교 사무실로 전화하거나 이메일을 보내셔도 됩니다. 스쿨버스를 타는 경우에는 가능한한 빨리 버스티처에게 연락주시기 바랍니다. 질병으로 인해 이틀이상 결석했거나, 열이 있어서 하루를 결석한 경우에는 학교가 인지해야 하는 사항을 담은 의사의 소견서를 갖고 등교해야 하며, 담임교사에게 제출해야 합니다. 의사의 소견서에는 학생이 건강하며, 등교해도 된다는 의견이 분명히 명시되어야 합니다. 의사의 소견서 없이 등교하는 경우, 학생은 의사소견서를 제출할 때까지 양호실에 있거나, 부모님이 데리러 오셔야 합니다. 이러한 엄격한 규칙은 교실의 다른 학생들을 보호하기 위해 시행됩니다.

I know this letter contains a lot of information. We do not expect you to remember everything! Please note that all of the information contained here is available in our student handbooks as well as on our school website: www.laschina.org. We encourage you to check this site regularly for information about school happenings, upcoming events, school policies, etc. Again, I hope that you are enjoying your summer. We look forward to seeing you soon.

이 레터에 있는 많은 내용들을 모두 기억하기는 쉽지 않습니다. 동일한 내용이 학생핸드북과 학교 웹페이지 www.laschina.org 에도 나와 있습니다. 학교 소식, 행사, 학교 규칙 등은 학교 웹페이지에서 정기적으로 열람해 주시기 바랍니다. 즐거운 여름방학 되시기를 바라며, 새학기에



Shanghai Livingston American School

Preparing students for academic and personal success.

뵙겠습니다.

감사합니다.

Sincerely,

Faustina Martinez M.A. Ed
Head of School
Shanghai Livingston American School
상하이 리빙스턴 미국학교장 드림